



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to [News@scdaily.com](mailto:News@scdaily.com) or contact

John Robbins 832-280-5815  
Jun Gai 281-498-4310

Houston votes to spend \$2 million on new rescue boats, highwater rescue vehicles, for fire dept



Inside C2

# Southern DAILY Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Thursday, March 1, 2018 | [www.today-america.com](http://www.today-america.com)

| Southern News Group

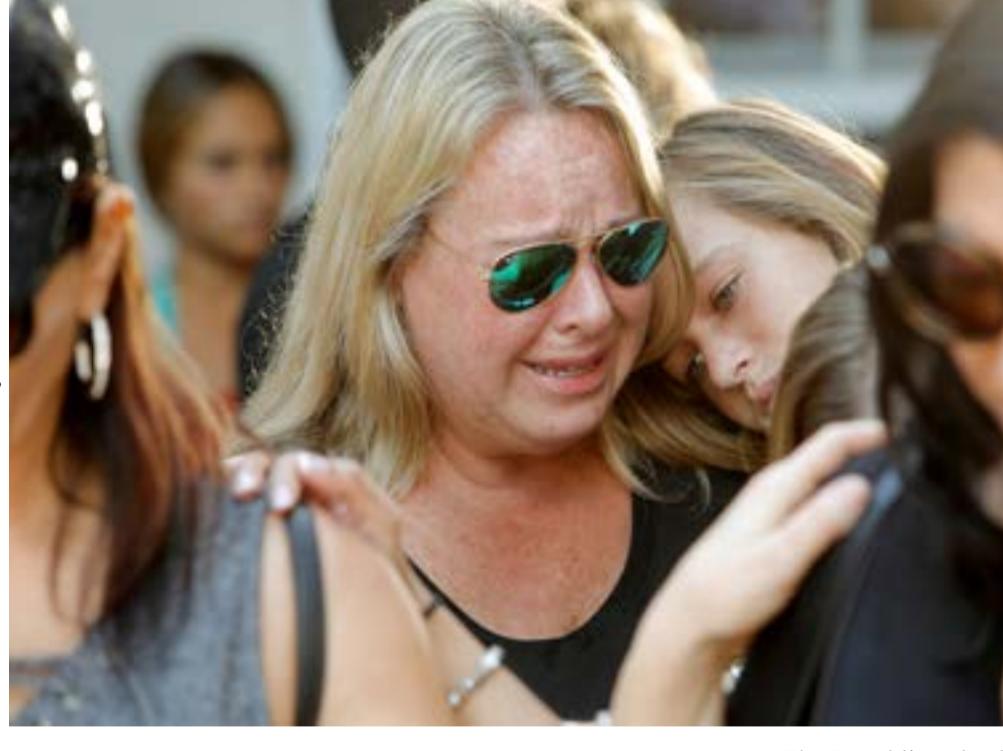
## Empty seats, missing names as Florida shooting survivors return to school

PARKLAND, Fla. (Reuters) - Survivors of the second-deadliest U.S. public school shooting were brought to tears on Wednesday by empty seats and missing names at roll call as they returned to their Florida high school two weeks after 17 students and educators were massacred there. Upon emerging from a half-day of classes intended to ease their return after the tragedy, some of the roughly 3,000 teens who attend Marjory Stoneman Douglas High School in Parkland, Florida, described their emotional day. Samuel Safaita, a 15-year-old sophomore, said students in his Spanish class broke down when the teacher took attendance and read out the name of Luke Hoyer, a 15-year-old slain in the attack. "A lot of people started crying because we all knew he was gone," Safaita said. "It was difficult for a lot of people." Many of the students carried white flowers when they arrived at the school in the morning and wove through hundreds of uniformed police officers providing security for their return. Emotional-support dogs also were on hand to provide comfort. Nikolas Cruz, 19, who had been kicked out of the school for disciplinary reasons, is accused of carrying out the rampage. The shooting inflamed the nation's long-running debate on gun rights as defined in the Second Amendment of the U.S. Constitu-

tion. It also sparked a youth-led gun control movement featuring survivors of the attack, who have already lobbied lawmakers in Florida's capital Tallahassee and Washington, D.C.

"We will push for change and our children are going to be the change agents," said Jeannine Gittens, 44, who drove to the school to be there to meet her son Jevon, a 16-year-old junior, when he arrived on the bus. "We see that things have to change and we are not going to stop until they do." The building where most of the victims died was closed, surrounded by a chain-link fence decorated with signs reading "MSD strong" and "Pray for Douglas." Florida lawmakers are contemplating tearing it down and replacing it with a memorial to the victims.

Beverly Turner and Michele Brown huddle to pray in front of a chain-link fence decorated with wreaths as students and faculty arrive at Marjory Stoneman Douglas High School for the first time since the mass shooting in Parkland, Florida, U.S., February 28, 2018. REUTERS/Bernie Woodall As she left the school with her mother and 18-year-old brother, sophomore Marisa Lopez, 16, said some friends were talking about leaving the school. "I don't think that some people are ready to move on," Lopez said, adding that some of her friends had witnessed the shooting



Mourners react during a community prayer vigil at Parkridge Church in Pompano Beach

of Scott Beigel, a 35-year-old social science teacher who was one of the three adults killed in the attack. "I just don't know if some of them are ever going to get over it."

Investigators say Cruz used a legally purchased AR-15 assault-style rifle in the attack. The debate over how to

respond to the school shootings pulled in corporate America, with gun retailer Dick's Sporting Goods Inc on Wednesday saying it would no longer sell assault-style rifles, the type of weapon used in four of the five deadliest mass shootings by a single gunman in U.S. history, as well as Parkland.

The Republican leaders of the U.S. Congress on Tuesday rejected new limits on guns after the attack. The powerful National Rifle Association lobbied forcefully against any restrictions on gun sales, saying they infringe on the rights of law-abiding citizens.

**xfinity** COMCAST  
**家居 + 商業**  
HOME BUSINESS

我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。



限時優惠

60 Mbps 高速上網 **\$39.99/mo.** for 12 months

中文熱線: 832-282-2882

T02-AJA COMMUNICATION/COMCAST 古嘉敏2467C\_16

**翱翔天際不是夢**  
陳納德將軍飛虎隊飛行學院  
General Chennault Flying Tiger Academy

提供專業飛行培訓課程

培訓對象：專業飛行員、業餘飛行愛好者



航空業前景遠大，美國與中國目前均需要優秀的飛行人才。

\*只要18歲以上，不分男女，有高中畢業證書，有志於朝向航空業發展者均可申請。

\*每月開班，課程為六個月，畢業後授予證書。通過考試，可獲頒美國FAA私人飛行執照、商業飛行執照、和商業直升機飛行執照，還包括300小時的飛行時間。

\*即使戴隱形眼鏡、或助聽器，只要達到標準，依然可以開飛機。

電話: 713-228-7933 (中文)、877-423-8237 (英文)  
郵箱: [info@chennaultfta.com](mailto:info@chennaultfta.com) 地址: 10013 Military Dr. Conroe, TX 77303

[www.chennaultfta.com](http://www.chennaultfta.com)



S02-CFTA陳納德飛行學院C\_40

TX Southern Chinese Daily News

盡享高達

**2.22%**  
年利率

個人或商業定存優惠<sup>1</sup>  
及帶旺財鑄金金犬<sup>1,2</sup>回家!

優惠期延長至 2018 年 3 月 16 日。  
請參閱以下重要資訊。

休士頓分行  
9440 Bellaire Boulevard, Ste. 118,  
Houston, TX 77036  
(713) 278-9599



布蘭諾分行  
2001 Colt Road, #160,  
Plano, TX 75075  
(972) 618-2000

1-800-9CATHAY  
1-800-922-8429  
[www.cathaybank.com](http://www.cathaybank.com)

陶瓷狗儲錢罐

請向我們查詢如何把  
陶瓷狗儲錢罐帶回家！

現有定存客戶僅需存入 \$25,000 新資金，  
即可獲享優惠。

**CATHAY BANK**

FDIC

1.要獲享優惠年利率 (Annual Percentage Yield – APY) 及鑄金金犬，客人需按上述條款在優惠期內開立個人或商業定存帳戶，資金不能轉自現有的國泰銀行帳戶。要獲享優惠年利率，定存帳戶的最低結餘需與開戶金額相同。優惠期間續期的定存帳戶，需存入最少 \$25,000 新資金。進入該續期的定存帳戶，便能獲享優惠年利率及鑄金金犬。新資金不能來自前十天內關閉的國泰銀行帳戶。上述年利率於 2018 年 2 月 26 日生效，國泰銀行保留更改權利。其他優惠利率不適用於此優惠。提前取款將會或可能會被收取罰款。費用會影響帳戶收益。每個合資格的定存帳戶及每個家庭僅限獲一份鑄金金犬。不可與其他優惠合併使用。有其他條件限制，請向金融服務代表查詢詳情。禮品將於開立帳戶時贈送。獲贈禮品之價值會在開戶後的首年視為收入課稅，客戶需要作出申報。本行將核發列明禮品價值(含稅)的 1099-INT 表。禮品圖片僅供參考，並非 100% 代表實際的禮品。禮品數量有限，送完為止。國泰銀行保留隨時終止此優惠的權利。

## Houston votes to spend \$2 million on new rescue boats, highwater rescue vehicles, for fire dept

By St. John Barned-Smith

The Houston city council voted Wednesday to spend \$2 million to purchase dozens of new boats, trucks and other rescue equipment for use by firefighters to help deal with future flooding.

The purchase comes six months after Hurricane Harvey's flooding, which exposed glaring inadequacies in the Houston Fire Department's high-water rescue fleet.

Under the proposal, the city will spend \$2 million on a package that includes six "deuce-and-a-halfs," or high water rescue vehicles capable of driving through flooded areas, at a cost of \$75,000 each.

The council also voted to buy four rescue boats suited for use in swift water, and 10 "evacuation boats," meant for moving people through calmer waters.

Firefighters will spend at least 8 days providing relief for firefighters and flood victims."The

whole goal is to have more assets available," Mayor Sylvester Turner said.

Fire Chief Samuel Peña said the proposal was an investment in Houston's resiliency in the future.

"With the acquisition of the requested high water assets and training funds, the HFD will be better prepared to address the normally expected flood evacuation and rescue risk in our community," he said, in advance of the vote.

Assistant Chief Ruy Lozano called the vote "a good day for the city of Houston."

"We will continue to flood," he said. "We need to have the assets ready, and our members trained (for future floods)."

The funding also covers the purchase of boat trailers and 10 pick-up trucks for hauling the boats, along with 100 personal flotation devices, and four "wave runners," a type of Jetski.

Representatives for rank-and-file firefighters also cheered the proposal to bulk up HFD's



rescue equipment.

"This is welcome news," said Marty Lancton, president of the Houston Professional Fire Fighters Association Local 341, in advance of the vote. "We're relieved this issue is being addressed — for the safety of the people we serve and for firefighters on the job."

A Chronicle investigation found that when Hurricane Harvey hit Houston in August 2017, the fire department had just one high-water rescue vehicle, decrepit rescue boats and decades-old evacuation boats.

Firefighters rescued residents using the city's dump trucks or their fire engines, which cost hundreds of thousands of dollars a piece. At the time the department's high-water rescue fleet included 10 shallow-water evacuation boats, six swift-water Zodiac rescue boats, several inflatable dinghies, four functional wave runners.

In the wake of the flooding, Peña said Hurricane Harvey had shown how anemic the department's flood rescue resources were.

## County denies permit for Float Fest organizers to host 30,000 on San Marcos River

Plans for the fifth annual Float Fest on the San Marcos River in July hit a snag when Guadalupe County Commissioners' denied a requested permit to host up to 30,000 people — twice last year's attendance.

Promoter Marcus Federman of Current Events LLC is expected to appeal the decision to district court.

Since 2014, Federman has steadily expanded the scope of the summer music and tubing event

outside Martindale, much to the dismay of nearby residents and businesses upset by the accompanying noise, traffic jams and rowdy tubers. The event is planned for July 20-22.

The roughly five-hour hearing on Tuesday concluded with County Judge Kyle Kutscher and Commissioners Judy Cope and Jack Shanafelt voting to reject the permit.

Commissioners Jim Wolverton and Greg Seideneberger

dissented. The court's decision was welcomed by those who don't like the event.

"I think it's wonderful," Tom Goyne, who owns a riverside campground, said Wednesday of the denial. "We can't operate when the Float Fest is going on. I can't put Boy Scouts and church groups on the river."



### 美南新聞高帝健康產業集團 SNG Gotit International Healthcare Group

#### 融合中美—平台式體驗，一站式完整服務

高地健康醫療產業秉承“創新醫療體驗，服務世界華人”的初衷，協同35家世界級的醫療機構，創建“幫你醫”健康醫療平臺，旨在以先進的遠程科技連接平台上的一百多名各個專科領域的頂尖醫生資源，為患者提供基于“互聯網+”的“中美聯合門診”“代孕”、“癌症治療”等系列遠程醫療服務，打造從線上（美國醫生）問診到線下（中美醫療實體）治療、康復的服務閉環，深化中美醫療合作、醫學交流以及中西醫聯合調理，助力緩解國內優質醫療資源緊缺的現狀，助推一站式服務的優化環節！



#### “幫你醫”中美醫療平台的優勢

- 全學科美國醫療資源，涵蓋幾十個專科領域；
- 中美專家線上線下聯動看診，溝通高效專業；
- 中美醫學文化交流，研發和突破各類疑難雜症；
- 前沿遠程醫療技術和設備支持，快速查詢預約；
- 遵循美國HIPAA法案，嚴格保護患者健康隱私；
- 中西醫聯合調理，深入徹底去除病根；



一體化服務



醫療資源共享

諮詢電話：281.498.4310

2223 Dorrington St., Houston, TX 77030



#### 美南新聞高地國際健康集團

位於休斯頓醫學中心核心區域。秉承創新醫療體驗，服務世界華人的初衷，協同休斯頓醫學中心世界級的頂級醫療機構，創建健康醫療平臺。旨在以先進的遠程醫療科技連接平台各專科領域的頂尖醫生，為患者提供基於互聯網的中美聯合門診，代孕，癌症治療等醫療服務。集團的長遠發展目標將是建立無國界的健康交流平臺。我們現在需要招聘以下人員：

- 1) 家庭醫生或者內科醫生：歡迎全職半職參與，已經有經營私人家庭診所經歷的優先考慮。要求合作者提供簡歷，有效德州行醫執照，並無聯邦DEA以及醫療事故記錄。
- 2) 一名前台兼代孕服務助理：歡迎全職半職參與；要求中英文流利，可以熟練完成中翻英英翻中；熟悉電腦文件處理，包括宣傳頁設計等；有做賬經驗以及有醫學背景尤其是生殖醫學背景的優先考慮。申請人必須有合法美國工作身份。工作時間要求8:00-5:00，周一至周五，周六9-2點，薪資面議。
- 3) 一名醫療助理：中英文雙語流暢。歡迎全職半職參與；申請人必須有合法美國工作身份。薪資面議。請申請人提供簡歷。**期待您的加盟！**

電話: 713-261-0991 Jana Wang  
SNGGOTIT@gmail.com.



### 美南新聞控股集團 SOUTHERN NEWS GROUP



Thursday, March 1, 2018

# A Snapshot Of The World



Shoes with flowers are pictured during a demonstration against the speech of Seyyed Ali Reza Avai, Minister of Justice of Iran, at the Human Rights Council, in front of the United Nations in Geneva



Reverend Hyung Jin Moon, the church's pastor and the son of the late Sun Myung Moon, attends a ceremony while people with their AR-15-style rifles in their cases watch the event at the Sanctuary Church in Newfoundland



School students hold paper fans featuring the mascot for the Tokyo 2020 Olympics and Paralympics after Tokyo Olympics organizers unveiled the mascots in Tokyo



Sergey Lavrov, Minister for Foreign Affairs of Russia, walks past a statue in an exhibition hall outside the Human Rights Council conference hall, at the United Nations in Geneva



Visitors take photos of the Robot Assistant Pepper by SoftBank Robotics during the Mobile World Congress in Barcelona



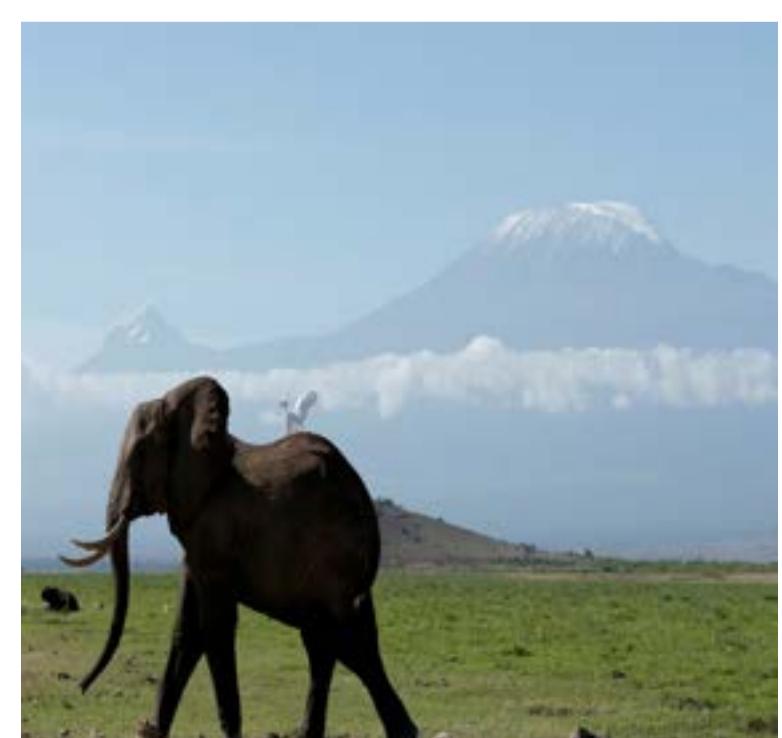
Activists from the People for the Ethical Treatment of Animals (PETA) demonstrate with slogans in protest of the designers continued use of leather in front of the Eiffel Tower during the Paris Fashion Week, in Paris



An environmental activist protests in front of Germany's federal administrative court in Leipzig



Greenpeace activists gesture while wearing masks of Mexico City's mayor Mancera during a protest outside the museum holding the Women4Climate conference in Mexico City



FILE PHOTO: An elephant walks in Amboseli National Park in front of Kilimanjaro Mountain

Houston and Harris County with the fourth most-populous city in the U.S. will decriminalize low-level marijuana possession, with officials saying last Thursday that throwing people in jail for having small amounts of pot has "no tangible public safety benefit."

The policy, which takes effect March 1, 2018, means in most circumstances there will be no jail, no tickets, no court appearances and no criminal record for possession of an ounce or two of marijuana in the city and its surrounding county, home to about 4.5 million people.

More than two dozen U.S. states have legalized some form of marijuana for medical or recreational use, but the drug remains illegal at the federal level and in Texas.

The new "Misdemeanor Marijuana Diversion Program" for Harris County applies to people 17 and older facing no additional charges other than misdemeanor marijuana possession, county and city law enforcement officials said in a statement.

"Harris County has spent more than \$200 million in the past decade on more than 100,000 cases of misdemeanor marijuana possession," District Attorney Kim Ogg, a Democrat who took office this year, said in a statement.



Officials look at a graph describing the estimated \$26 million Harris County spends on low-level marijuana enforcement every year as district attorney Kim Ogg, not pictured, announced a new policy to decriminalize some possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

She added that the effort "has deprived neighborhoods of officers' time that could be spent patrolling communities; jail beds that could be used for violent criminals... and judicial court time that should be spent bringing serious criminals to justice."

The Texas Attorney General's office could not immediately be reached for comment.

The move is also aimed at preventing people from being denied education, employment and housing opportunities due to having a criminal record for marijuana possession.

A main provision is for those caught with low-level possession to complete a four-hour course on decision-making at a cost of \$150, which will be waived for the indigent. If people eligible for the program do not want to participate, they will be taken to jail and charged with possession.

The county and Houston will give police officers discretion to bring criminal charges. Individuals under court supervision through bond, probation, or deferred adjudication are not eligible since they have agreements not to violate

the law, the county and city said.

Ogg said the move falls under the Texas Code of Criminal Procedures that says it is the duty of a district attorney "not to convict, but to see that justice is done."

"With limited resources, we need to be efficient, smart and thoughtful on fighting crime," Houston Police Chief Art Acevedo said in a statement. (Courtesy <https://thejointblog.com>)

**Related**

**New policy to decriminalize marijuana in Harris County will save time, money, DA's office says**

Houston and Harris County are poised to decriminalize low-level possession of marijuana in a sweeping move that puts the area at the forefront of efforts in Texas to halt minor drug arrests that clog jails and courts.

The move is also aimed at preventing people from being denied education, employment and housing opportunities due to having a criminal record for marijuana possession.

A main provision is for those caught with low-level possession to complete a four-hour course on decision-making at a cost of \$150, which will be waived for the indigent. If people eligible for the program do not want to participate, they will be taken to jail and charged with possession.

The county and Houston will give police officers discretion to bring criminal charges. Individuals under court supervision through bond, probation, or deferred adjudication are not eligible since they have agreements not to violate

the law, the county and city said.

Ogg said the move falls under the Texas Code of Criminal Procedures that says it is the duty of a district attorney "not to convict, but to see that justice is done."

"With limited resources, we need to be efficient, smart and thoughtful on fighting crime," Houston Police Chief Art Acevedo said in a statement. (Courtesy <https://thejointblog.com>)

District Attorney Kim Ogg announced the new

policy Thursday with Mayor Sylvester Turner, Houston Police Chief Art Acevedo and Harris County Sheriff Ed Gonzalez.

Ogg said the county has spent \$25 million a year for the past 10 years locking up people for having less than 4 ounces of marijuana. She said those resources would be better spent arresting serious criminals such as burglars, robbers and rapists.

"We have spent in excess of \$250 million, over a quarter-billion dollars, prosecuting a crime that has produced no tangible evidence of improved public safety," she said. "We have disqualified, unnecessarily, thousands of people from greater job, housing and educational opportunities by giving them a criminal record for what is, in effect, a minor law violation."

Officials have said it could divert an estimated 12,000 people a year out of the criminal justice system and would save officers hours of processing time now spent on low-level cases.

More than 107,000 cases of misdemeanor marijuana cases have been handled in the past 10 years, officials said.

Since there is no arrest, there is no arrest record. Since there is no court date, there are no court documents connected to the encounter. The plan calls for officers to seize the marijuana and drop it off at a police station at the end of their shift, along with a record of the encounter in case the suspect does not take the class.

"You do not get charged with anything," Assistant District Attorney David Mitcham, who heads the DA's trial bureau, said Wednesday.

"You have a pathway where you can avoid going to court."

Every Harris County law enforcement agency will be affected, since they rely on the district attorney's office to prosecute their cases.

Ogg, a Democrat who beat incumbent Republican District Attorney Devon Anderson in the November general election, campaigned as a reform candidate who pledged to reduce arrests for low-level drug offenses.

Reaction to the proposal was swift, coming even before details of the program were officially unveiled. Montgomery County District Attorney Brett Ligon sharply criticized the proposal, saying Ogg was trying to legalize marijuana.

"Unlike Harris County, Montgomery County will not become a sanctuary for dope smokers," Ligon said in a press release. "I swore an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to minimize the detrimental affect that prohibition has on our communities."

Harris County district attorney Kim Ogg, left, shakes hands with Houston police chief Art Acevedo after she announced a new policy to decriminalize low-level possession of marijuana Thursday, Feb. 16, 2017 in Houston. The new policy means that most misdemeanor offenders with less than four ounces of marijuana will not be arrested, ticketed or required to appear in court if they agree to take a four-hour drug education class.

"I swear an oath to follow the law – all the laws, as written by the Texas Legislature. I don't get to pick and choose which laws I enforce."

The Houston chapter of the National Organization for the Reform of Marijuana Laws, praised the program.

"Law enforcement should focus on protecting our communities instead of wasting their resources arresting people and ruining their lives over a misdemeanor amount of cannabis," the organization said in a press release. "Our DA is taking a brave course of action to

# BUSINESS

China will remove the constitutional restriction on the maximum number of terms the president and vice-president can serve, Xinhua reported on Sunday, paving the way for President Xi Jinping to stay on beyond 2023.

The official news agency said the ruling Communist Party had proposed removing the line that the president and vice-president "shall serve no more than two consecutive terms" from the constitution.

Xinhua later released the full 4,480-word proposal in Chinese. The document, which will be considered by the legislature next month, was dated January 26 – a week after the party's 200-strong Central Committee met to discuss revisions to the constitution.

Xinhua did not say why it took a month to release the document to the public.

Xi, 64, was re-elected as general secretary of the party in October and is expected to be handed a second term as president by the legislature during its annual full session starting on March 5.



**China's Constitution Will Be Revised At The Upcoming Parliamentary Session.**

The party has in recent decades largely observed an unwritten retirement age of 68 for its top leaders, but its charter does not have any limit on terms. That means there are no restrictions on the general secretary position, but the Chinese constitution does limit presidents to a maximum of two five-year terms.

Analysts said ending the two-term limit gives the strongest indication yet that Xi will stay in power longer than his recent predecessors at a time when the leadership was "fixated on stability".

There was intense speculation in the lead-up to the party's five-yearly congress in October over whether Xi would continue to lead the party beyond two terms, with some questioning whether his ambitious plans to "rejuvenate" China could be achieved within 10 years.

First he swept up corrupt officials. Now Xi is tightening party control

Deng Yuwen, former editor of the Study Times newspaper affiliated with the

## 敦煌地板

百種款式 包工包料  
Design & Remodel

地毯	\$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm)	\$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm)	\$2.99 /呎 & up
塑膠地板	\$3.99 /呎 & up
實木複合地板	\$5.99 /呎 & up
花崗石	\$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)

832-353-6900

832-877-3777

C08\_DESIGN REMODEL 敦煌地板3567C\_16

## 美联混凝土



(832)868-1090  
WE SELL CONCRETE  
FROM 1~10,000 YARDS

价格公平 包君满意 免费评估

地砖、溷凝土、走道、Patio、  
车道、Parking Lot、地基、  
天井、Tile、花道维修



(832) 868-10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

C07-TINA DESIGN 美聯混凝土12345678\_48

**Adolphus® Rice**

**靚苗米**  
經濟，營養，美味



- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買

**ARI American Rice, Inc.**

聯繫人: Lyn McEuen

電話: 713-525-9570

電郵: lmceuen@ebrona.com

F05\_AMERICAN RICE袋#2468\_48

**一支獨秀**

美南新聞日報 休士頓黃頁

電話: 281-498-4310 · 傳真: 281-498-2728 · E-mail: ad@scdaily.com



# 特朗普政府对H1B进行新审查 引工人、律师担忧

特朗普政府正在对技术公司中的工作签证进行新的审查，这花费了雇主更多的时间和金钱。

机构数据显示，2017年1月至8月，美国公民及移民服务局(USCIS)向H-1B签证申请发出85265份材料补交要求，比一年前同期增长45%。

在2017年的前8个月里，移民局收到的所有H-1B签证申请中，大约有27%得到了材料补交要求。

在前一年的8个月期间，在奥巴马政府下，美国移民局收到的所有H-1B签证申请中，约19%收到了材料补交要求。一些申请可能收到了不止一个补交要求。

补交材料增加了雇主花费在H-1B申请和法律费用的律师的指导获取和提交的额外信息。

加强对H-1B签证申请的审查，可能会使一些公司特别是预算更紧的小企业，慎重考虑雇用外籍工人。西雅图移民律师沃森说，随着技术使员工更容易远程工作，另一些人正在考虑在加拿大、墨西哥和其他国家开设办事处。

“人们和企业不等待政府。”与中小型企业合作的律师沃森说，“企业将继续开展业务。他们只会找到创造性的方法去做。”

律师表示，随着苹果、谷歌和其他科技公司在全球范围内的扩张，企业也可以选择将工作推向海外。

硅谷的科技公司和其他雇主称，他们需要更多的H-1B签证，目前H-1B签证每年限制在8.5万，雇用他们在美国找不到的人才。但一些立法者和工会提出了一些担忧，即公司正在使用

签证计划来取代美国工人。

来自美国移民局2016财年的数据显示，与谷歌、苹果、英特尔和微软等美资公司相比，印度外包公司，如印孚瑟斯、WiPro等严重依赖H-1B签证的公司给员工的平均薪资更低。硅谷的科技公司也与这些外包公司签约，这意味着他们可以通过依赖这些承包商H-1B签证来获得某些好处。

虽然改革签证计划的法案尚未成为法律，但移民局要求雇主提供更多证据，以确定工人是否有资格获得H-1B签证。

“所有使用签证的人都知道这是未来的事。”前移民局局长里昂·罗德里格斯(León Rodríguez)说。

但一些律师表示，他们觉得与往年相比，标准与以前不同了。

在4月，总统签署了一项名为“买美国货，雇美国人”的行政命令，要求联邦机构提出“帮助确保H-1B签证被授予最熟练或最高报酬的请愿受益人”的方法。

美国移民局发言人Rummery指出，该机构的主任李·西斯纳说，补交请求的增加反映了移民局“保护移民制度完整性的承诺”。

工程处还引用了一组不同的数据，表明21%的H-1B在拒绝或批准之前在2016年10月至2017年9月收到了证据请求，比上一个财政年度增加了1%。约93%的申请获得批准。当被问及确切的数字而不是仅仅是百分比时，Rummery说他们没有获得数据。

律师说一个常见的补交要求是，是否将成为H-1B“专业职业”的工人

被支付“1级”工资。H-1B签证是用于复杂或独特的工作的，他们需要至少一个学士学位。

虽然1级工资是最低收入的四层，但1级的薪资可能因地区和工作的不同而差别很大。

与中小型公司合作的圣何塞移民律师Verma表示，他认为更多的雇主可能会在今年的H-1B申请高薪职位，以避免1级工资受到挑战。

他说，如果以后在这里找工作，家长也可能开始质疑送孩子去美国留学是否值得。

Verma说，他的一些客户正在考虑，今年是否值得冒着金融风险来用H-1B签证聘用熟练的外籍工人。

他说：“对于很多这些雇主来说这只是白白浪费钱。”

## 新西兰闹“精英荒” 工人签证数量远超管理人士

也十分短缺。”

“现在奥克兰有140辆运输木材的卡车被闲置，因为找不到这么多的司机来操作它们。”

Campbell认为，新西兰需要培养出更多自己的技能人士，这样才能扭转行业与专业人士之间的差距。

另外，Campbell还表示，这是一个积极的迹象。这表明新西兰的经济正在增长，并且一直在从移民中受益。

“如果你现在关闭水龙头，就将面临严重损害经济的风险，我们都愿意看到这样的情况发生。”

“世界各地的优秀人士并不缺少希望来新西兰生活的人，重点在于我们要对这样的资源充分利用。这就要求我们有优质的体系，而这些人士也有诚意。”

Campbell说。

移民部长Iain Lees-Galloway表示，这些数字与他从雇主那里了解到的一致。虽然政府正在增加工人培训，但短期技能差距还是需要海外工作人员来填补。

Lees-Galloway说，全年的数字可能会有所改变，但短期内的高技能人士数量依旧“令人失望”。

“全新西兰范围内的雇主、议会、商会和经济发展机构都向我反映，他们非常缺乏技术熟练的人，尤其是在建筑方面。”

Campbell说。

他表示，从奥克兰酒店的开放商想要引进200名中国员工这一举动，就能看出贸易的短缺。

“你从任何一个建筑工地中都能发现，我们的重型运输车辆

这份报告称，“科技业仍然是加拿大最需要人的部门之一。为开发人员和各种分析人员，迅速提供多种工作岗位”。

多伦多移民顾问吴冰表示，移民部转发这类报告，显示他们也在考虑如何保证引进的移民可以最大程度上符合加拿大的经济发展需求。

加拿大移民部已于去年创建了“全球人才”(Global Talent)项目，以便加快脚步，通过发放工作许可在多个科技领域引入高端人才。

一些省提名计划也在这方面进行

## 特朗普岳父母移民美国引争议 白宫被批虚伪



“第一夫人”梅拉尼娅·特朗普的父母的律师21日说，梅拉尼娅的父母已成为美国永久居民。这显然是利用了总统公开嘲讽的一项家人团聚计划。

据法新社2月21日报道，律师迈克尔·怀尔兹发布声明称：“我可以证实，特朗普夫人的父母都是作为永久居民合法入境美国的。”

报道称，和他们的女儿一样，维克托·克尼利亚夫夫妇都来自斯洛文尼亚。他们似乎利用了一种特朗普称之为“连锁移民”并承诺予以终结的制度。

该计划允许已入籍公民——在这一事件中，指的就是“第一夫人”——为关系密切的家庭成员提供担保，助其获得签证。

报道称，21日，《华盛顿邮报》最先证实的这一消息使得人们纷纷指责白宫虚伪。

民主党众议员路易斯·古铁雷斯说：“几乎每个美国家庭都与特朗普想扼杀的移民计划有关，包括他自己

家。”

作为竞选期间核心政纲的一部分，特朗普将对移民问题持强硬立场。他强烈反对来自穆斯林国家和拉美的移民。

“第一夫人”办公室数月以来一直忽略就维克托·克尼利亚夫夫妇的地位发表评论的要求。

怀尔兹说：“这一家人——因为不是政府的一部分——要求他们的隐私得到尊重，因此我不会就此事进一步发表评论。”

## 加拿大十大“普通劳工”

加拿大联邦移民部最近转发一份最新研究报告，列出加拿大10大最需要的工作种类，多项科技业工作名列其中，包括商业分析师、信息科技(IT)项目经理，和软件工程师。

这份年度报告由加拿大大型人力资源公司Randstad主导。他们与工商研究咨询公司CEB/Gartner合作，收集和整理各类加拿大劳工市场数据，分析新的工作职位、人们找工作的形势等。

在前10大职位中，商业分析师列第5位，信息科技项目经理在第7位，软件工程师排第9位。

努力。安省提名计划下有一个“人力资本优先”(Human Capital Priorities)项目，并进行过数次科技人才的搜寻。

卑诗省也有一个“科技试点”(Tech Pilot)项目，每周抽取已经找到雇主的科技人员。

报告对信息科技部门的科技人员进行进一步分析发现，“同时具备前沿和后台编程能力，尤其是多面手，最受欢迎”。需求最大的开发技术仍是Java，SQL次之。此外，Python和.net等也被认为是热门技术。

报告列出的科技业5项最受欢迎

工作分别是：项目经理、软件工程师、互联网开发人员、项目分析人员，和Java开发人员。

Randstad公司称，加拿大的信息科技业聘用了48.8万人。2017年新增职位1.15万个。这些新的职位中，将近5000个来自多伦多，特利尔提供了另外2000个。

信息科技人员的薪水，在加拿大各城市中相差不大，在5.5万元(加元，下同)和12万元之间。其中，渥太华最高，从6.1万元到12.5万元。而蒙特利尔最低，从4.5万元到10万元。

吴冰注意到，该报告列出的10大紧缺工种当中，名列第一的是“普通劳工”。她说，如果按照现在的“快速信道”分数抽取，普通劳工应该没有机会达到分数线。但如果普通劳工真的紧缺，移民部也可能模仿科技人员的做法，优先处理找到雇主的劳工。

十大排名：1、普通劳工。2、销售代表。3、会计师。4、工程项目经理。5、商业分析师。6、客户服务代表。7、信息科技项目经理。8、客户管理。9、软件工程师。10、叉车司机(Forklift operator)。

## 移民机会或增

### 中美酒樓

CHINESE AMERICAN RESTAURANT

281-498-1280 超值套餐

**新推出超值特價菜**  
**(全天供應)** \$5.50

**特別推薦**

- 干逼軟殼蟹
- 金針雲耳蒸雞
- 釀三寶
- 西汁蝦球
- 甜品
- 羊腩煲

八人份		四人份		六人份	
清京菜	椒蘭薑雪	送干蔥	京蘭老	送精蔥	京蘭老
蒸都膽	鹽油遠蔥花	水燒油	都遠火	水蒸油	都遠火
海排北	蝦霸滑雙海	果全霸	排滑例	果海霸	排牛例
上骨菇	上骨龍鮮	魚王骨	魚王骨	上王	骨肉湯
鮮	雞	雞	雞	鮮	雞

地址 : 11317 Bissonnet, Houston, TX 77099

### 雲天燒腊麵食家

粥粉麵飯

(713) 988-5745

**特價午餐\$5.75** 歡迎光臨  
11AM-3PM

八人和菜 \$158.00

十人和菜 \$168.00

雪花海鮮羹

北京片皮鴨

琵琶豆腐

蜜桃蝦

薑蔥雙龍蝦

黑椒牛肉

薑蔥雙龍蝦

香橙骨

炒三鮮

蜜桃蝦

清蒸游水魚

蒜蓉豆苗

明爐燒鴨  
蜜汁叉燒  
東江鹽水雞  
新鮮游水魚  
生猛龍蝦

京都肉排 8.95

葱油鯧魚 8.95

北茹雞 8.95

海蜇燙蹄 8.95

千扁四季豆 7.95

芝麻雞 8.95

斑腩豆腐煲 9.50

鹹魚雞粒豆腐煲 8.95

蠔油鴨掌 6.95

火腩茄子生蠔煲 9.50

韭菜豬紅 5.95

椒鹽鴨下巴 6.95

和菜皆送例湯水果

菜色價格如有變更 以本樓公布為準

9380 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 (百佳超市同棟購物中心)

# 住在中国藏区最敏感的地方 是种什么体验？

一直有个愿望，可以去藏区看一看；一直向往藏区的白云，还有藏族人民的热情好客；一直想要躺在苍穹之下，背靠大地，仰望星空。

在甘肃省的藏区，有一个神奇的存在——Norden游牧营地，营地位于海拔3,200米的草原上，地势高低起伏，野花俯拾皆是。这遍营地为人带来无价的天然礼物，包括清新的空气、源于喜马拉雅山脉汇流而成的河水，以及辽阔且略带翡翠色调的土地。

藏族牧民Yidam Kyap在这片大草原上迎娶他的美国妻子Dechen Yeshi，抱着对这片土地的热情，经营着这家处在敏感地区的藏式营地“酒店”。这里既是他们的生意，同时也是他们赖以生存的家。

先来看看传说中的藏区营地是个什么样子↓

传说中的藏区营地

注入时尚元素的藏族营地，大概和你想象中的不太一样，保留了藏民们原始的形式感，增加了现代元素的舒适和设计感。

河水潺潺和涓涓细流中树立着4个游牧帐篷和7个传统小木屋，与青藏高原林地上所见的牧民的家很相似，不同的是Norden所用的帐篷是欧洲知名品牌生产的牦牛绒，并且全部是手纺和手织而成。

每个帐篷和小木屋都有一个

露天阳台，推开门就可摆脱世俗繁嚣，倾听雀鸟的美妙歌声，和河水长年累月洗刷水中石的声音，真正是质朴的极致奢华。

白天在苍茫的绿色中饮一杯茶，夜幕低垂，裹着厚毛毯，调暗灯光，欣赏漫天星光，留下大把时间清算天空流星数目。如果恰逢现在这个时节去Norden游牧营地，四周常有野兔、旱獭、羚羊、猫头鹰和候鸟出没。

营地范围以外的地方亦有不少活动可供参与。宾客可于Gyenia草原上与Yidam的亲人及其他游牧民族家庭一起野餐，也可参加导赏漫步之旅或草原瑜伽。藏族的马匹敏捷灵活，穿着别具传统特色的皮革马鞍，披上以手工打结的藏族毯子，让喜欢骑马的宾客一展所长。

吃在Norden游牧营地是种什么体验？

热情好客的藏族人民，食物在他们的待客之道之中是不可或缺的一环。仰仗着藏区大自然的馈赠，夏季餐厅从牧场

上采摘香草和蘑菇，这种天然有机的食材不掺杂任何杂质，毋庸置疑吃到嘴里的食物绝对健康又新鲜。

Norden游牧营地的餐厅开在河畔，“朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英”，绝对没有附庸风雅的意思。主厨 Andrew Notte 是 Norden 远道请来的朋友，每天精心奉上传统泥砖烤炉焗，这

里所有的面食都出自厨师之手，手工而成。必不可少的自然是藏族特色美食，momo 的藏族饺子、藏族沙拉，肉质醇厚的羊肉、香肠和当地以droma根部为饲料的黑猪肉。

一餐饱足的餐食之后，用一杯现煮的咖啡让浓郁的肉香更加深入心底，同时也让唇齿间再度回味羊肉和牛肉的现实存在性。最后必须要用足以抚慰人心的甜品结束湖边的这场饕餮。当然如果你是素食爱好者，藏区的蔬菜也新鲜爽口的饱足你的味蕾。

营地周边有什么？

拉卜楞寺毗邻 Norden 游牧营地，只需要 20 分钟左右的车程。这座修建于 1790 年的藏地瑰宝自带信仰之光，宁静且平和。

拉卜楞寺藏语全称为“噶丹夏珠达尔吉扎西益苏奇具琅”，意为“具喜讲修兴吉祥右旋寺”。拉卜楞寺是藏传佛教格鲁派（黄教）六大寺院之一，也是甘肃、青海地区最大的黄教寺院。

黎明时分来到拉卜楞寺后面的山坡上等待日出。登高四望，整个寺庙尽收眼底。对面的高山

上依旧阴云密布，不知是否能见到日出。等待着直至整个寺庙地区炊烟袅袅，连同晨雾一起为拉卜楞寺披上了轻柔的面纱，直至顺时针绕着寺庙奔走诵经的教徒越来越多。忽然朝阳自山间显露，奋力从阴云中挣脱出来，投射出

这一天第一缕佛光。

走出拉卜楞寺，又是一派活力的民间市集场景。Yidam的姐妹在拉卜楞寺周边开了一家咖啡馆，出售自制的三明治、薄饼、果然朱古力蛋糕和现榨果汁，离开了藏地营地的庇护也不必担心。

Norden Travel

开放时间：

Norden 每年只开放数月，今年的开放时间是 2016 年 5 月 1 日至 10 月 15 日。

位置和交通：

Norden 位于中国甘肃省藏族自治州关东地区内的青藏高原，于 3200 米的海拔上，以一条蜿蜒的河流为界。这个 11 公顷的营地是绵羊和牦牛的放牧区，放牧次数更会于冬季期间倍增。

游牧民族营地距离夏河机场（GXH）约 30 分钟的车程，游客可乘搭固定航班来往拉萨（2 小时 25 分钟）和西安（1 小时 15 分钟）。而 Norden 距离兰州中川机场（LHW）则为 4 小时的车程，每日有多班航班来往北京、上海、成都、昆明、天津、重庆和西安。

天气：

六月，七月和八月，整个营地区的大地都被野花覆盖，日间温度为 15~25°C。秋季在 9 月来临，温度为 6~12°C。十月的天气则更为晴朗，日间温度约 10°C，而晚间气温会下降。在 Norden 的所有季节都十分适合观星。



## 悲情九份 渐成台湾必游之地

在台湾新北市瑞芳区，有一个叫九份的小城，它依山傍海，保留着独特的旧式建筑。别看它的名字朴实无华，这里可是台湾第一部获得威尼斯国际电影节金狮奖的影片——《悲情城市》拍摄地，也是日本著名动画导演宫崎骏的《千与千寻》灵感来源地，还是台湾女歌手陈绮贞的歌《九份的咖啡店》创作地……一个小小的九份，以其独特的气质成为艺术家眼中的宠儿，也吸引着世界各地的游客前来一探究竟。

### 市井与艺术的融合

来到九份之前，笔者以为充满文艺气息的九份应该是不食人间烟火的“高冷”小城，如果有一种颜色属于它，那应该是蓝灰色，安静又略显神秘；来了之后，才发现它有商家店铺、老街美食、街头巷尾人来人往，充满浓郁的生活气息。很多人家的门口还挂着火红的灯笼，如果用一种颜色描述它，那无疑是红色，温暖又热闹。

九份的房屋顺应山势，鳞次栉比地盖在一起，狭窄的街道和陡直的台阶，高高低低，弯弯曲曲。行走时，常常会以为走在别人家的屋顶上，或许因此更让人觉得神奇而又充满趣味。

在窄窄的街道里继续行走，来到最热闹的基山老街，经过老街两边上百家的传统小店，又恍惚重新从漫画书里走到了热闹的民间市井。这条颇有味道的老街，体现了台湾特有的“食”文化，从传统特色小吃到饮品店、民间艺术品店，吃喝玩乐一应俱全。

一位九份当地的朋友对《环球时报》记者介绍说，如果是第一次来九份，一定不能错过九份独特的芋圆，这种纯手工美食，把芋头的香甜展现得淋漓尽致，再加上滑润细腻的口感，简直让人欲罢不能。天热了可以吃芋圆沙冰，天凉了就吃芋圆红豆汤。据说，终年不断的海风和雾夹带着海水盐分渗入山坡泥土中，因此这里的芋头特别好吃。

九份的咖啡店和茶馆也很多，且各具

特色，很多咖啡厅都设置了露台。由于九份依山傍海，很多位置不错的露台还能看到壮阔的海景，在这种环境下喝一杯香浓的咖啡或品茗，让脚步随着小城慢下来，真的有一种悠然自得的感觉。难怪台湾歌手陈绮贞一来到这里，就创作了《九份的咖啡店》。

### “亚洲金都”的繁华与没落

九份的名字也是有故事的，根据《台北县志》的记载，由于在清领时代初期，这里的村落住了9户人家，每次到市集购物时都是每样要“九份”，到了后来九份就成了这个村落的名字。

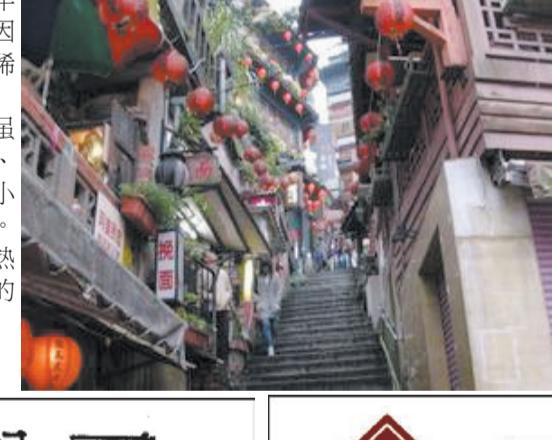
另外还有一种流传的说法是，九份一开始被当地人称作“有金子的地方”，而这个发音被后来到九份的广东人听成“九份”，因而沿用至今。九份最开始的繁荣源于被探测到金矿。大概在 19 世纪末，大批的淘金客蜂拥而至，让这座原本只有九户的小山村迅速地发展成三四万人的小镇，结束了它的平静和荒芜。

台湾进入日据时代后，日本人及基隆颜氏家族相继拥有九份一带的矿权，尤其在颜氏家族的经营之下，九份进入金矿出产鼎盛时期，同时也在附近开挖煤矿。九份生产的黄金，最多时以吨计算，含金量最高达九成以上。当时，九份大大小小的金矿坑有 80 多个。入夜后这里灯火辉煌，因此曾有“小香港”和“亚洲金都”之称。

大约在 1957 年后，九份的黄金开采开始衰退，最后于 1971 年正式结束开采。九份的繁荣也因此褪色，人去楼空、老街人烟稀少，喧闹的小镇又归于平静。

九份“黄金时代”的繁华虽已褪去，但每年都有许多画家、雕塑家、陶艺家聚集在这个小小的山城，缅怀过去，寻求灵感。在去年谷歌的“台湾最新街景热搜景点排行榜”中，网友热搜的台湾景点第 1 名就是九份老街。

### 折射台湾“悲情文化”



曾经灯火通明、霓虹闪烁；历经金尽人散，沉寂多年，这份起伏让九份多多少少有了些不一样的气质。上个世纪 80 年代后期，《悲情城市》在九份附近取景拍摄。这部获得威尼斯大奖的电影，令人再次留意到这个特别的小镇，也让那份捉摸不透的神秘气质具象了——那就是悲情。笔者认为，这部作品之所以一上映就大获成功，本质上是因为它恰到好处地将台湾文化中的“悲情意识”通过纪实性的影像折射了出来。“台湾文化中悲情意识的形成，与台湾历史的特殊性密不可分”，一名长期从事台湾文化研究的学者在接受《环球时报》记者采访时表示，台湾长期与内地的隔离，让很多台湾人产生了身份认同的困惑，甚至身陷压制与抵抗、理想与挫折不断冲撞的人生困境。

中国的传统文化是以农耕为主的封闭性大陆文化，其特点就在于重家庭、以血统连接彼此。在这种文化心理的支配下，跨过台湾海峡来到台湾的早期移民，不可避免怀有“恋乡情绪”，难舍故土，深藏悲情。此外，台湾在历史上又遭遇了西班牙、荷兰、日本等外族的长期殖民统治，丧失民族身份所产生的苦难和屈辱，使台湾民众内心的悲情意识更加浓烈。于是，几代台湾人的悲情文化，就这样通过一座小城平静地流露出来。九份，它未尝不是一座小岛的缩影。

## 中国驾照 全球使用指南

**加拿大：**中国游客可持有效驾照在加拿大各省内开车 6 个月，之后需要考取本地驾照。

**英国：**中国内地驾照在英国可以使用一年，香港地区的驾照可以在英国自由使用。

**荷兰：**在荷兰，中国大陆驾照只能使用 6 个月。此后需要重新进行实践考试和路考。

**瑞典：**中国驾照一年内可以使用，如果不是永久居留，可以让公司帮助申请延期。

**比利时：**中国驾照法定翻译后再经法院认证，就可以到住地市政厅申请转换本地驾照。

**丹麦：**短期逗留带有英文注解的中国驾照有效，持居留许可的居民只在前 14 天有效。

**中国台湾：**根据台湾“交通部”有关规定，持中国大陆驾照者不得在中国台湾地区驾驶机动车。

**韩国：**中韩两国并未签署韩国通用中国驾照的相关协议。中国驾照在韩国不能使用。

**美国：**大部分州承认英文公证的中国驾照，但有时间限制。长期驾车要考取当地驾照。

**瑞士：**公证后的驾照能在瑞士使用一年，然后需在当地考取，但可免去理论考试。

**意大利：**中国驾照到意大利法院翻译公证后，可以在意大利境内合法使用一年。

**法国：**外国驾照在法国是有效的，被承认一年。但驾照要用法语撰写或随同官方翻译。

**德国：**在德国驾车必须携带驾照及一份德国法院或驻华使馆认证过的德语驾照文件。

**中国香港：**拥有中国内地驾照一年以上即可免试办理香港地区驾照。10 年有效期，1 周领照。

**新西兰：**在新西兰交通局认证的翻译机构取得翻译件就可以在每次入境后合法驾车 1 年。

**日本：**中国人在日本境内驾车必须持有长期在留签证，并通过考试取得驾照。

**驾照公证：**驾照的翻译公证件不是一定要去专门的公证部门走流程，我们的目的只是要一份认证翻译件。翻译准确无误，翻译者的资质不会受到质疑就可以，一般由驻华大使馆，或者当地的法院、交通署作为翻译者都可以。不过获得中国驾照的翻译和公证后并不代表可以在接受外国驾照的国家永久驾车，对于移居人员及长久居住人员还有许多其他的规定，如果长期居住还是要考取当地的驾照，只不过持有中国驾照在一些国家和地区可以省去一些考取步骤。

## 亞洲餐俱設備公司

A. A. Restaurant Equipment Co., Inc.

● 出售各種餐館、炸雞店、漢堡店、雜貨店等設備 ●

● 設有大型門市部，歡迎參觀與洽詢 ●

**Sales, Leasing**

**出售・出租**

**Leasing Ice Machines & Dish Washer Machine**

出售各種製冰機、洗碗機、冰箱、絞肉機、冷凍機、油鍋、爐頭、抽風罩、電飯鍋、各類盤碗、叉燒爐、切肉機、絞面機

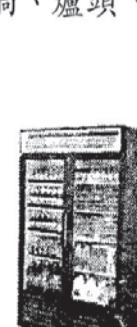
出租各種製冰機、洗碗機

修理各種廠牌：絞面機、切肉機、電飯鍋

Tel : (713)772-7494 Fax : (713)772-8719

外地請撥：1-800-448-7494

9235 Bissonnet, Houston, TX 77074



**正茂商業屋頂**

JH Roofing Inc. [www.jh-roofing.com](http://www.jh-roofing.com) Office: 832-588-3273

誠信、敬業、價格合理，公司有責任險，業主安心

★ 換各種商業屋頂，各種維修，精於抓漏

★ 提供每年屋頂保養檢驗，定期維修預防更大損失

★ 美南地區唯一華人專精商業屋頂公司

★ 擁有多年商業大樓檢驗師執照

★ 擁有多種品牌屋頂安裝，維修執照和證書

★ 協助冰雹及各種天然災害屋頂保險理賠

★ 新屋頂和維修均有保證期

★ 獲美國福耀汽車玻璃公司各分廠專用屋頂公司

# 美南報業傳媒集團第22屆 國際農曆新年園遊會（上）



國會議員 Al Green (右) 頒獎給有功社團，山東同鄉會會長房文清 (左)。



「台北經文處」陳家彥處長夫婦 (右二、右一) 從 Down Town 牛仔節趕至園遊會現場。與主辦人李蔚華董事長 (左二)，大會主持馬健 (左一) 合影。



開場時的快閃歌舞表演。



由釋延禪 (劉根明) 師父率領的「少林寺文化中心」學員在舞台表演舞龍。



出席大會的貴賓中國駐休士頓副總領事王昱 (左四) 等貴賓，與大會主人李蔚華董事長、朱勤勤 (左三、左二) 合影。



(左起) 出席大會的貴賓與主辦人李蔚華董事長、「台北經文處」陳家彥處長夫婦，朱勤勤女士，僑教中心主任莊雅淑，僑務促進委員王妍霞在大會上。



六位主持人 (左起) 馬健、劉金璐、張同艷、Bruce Johnson、Wen Sun, Rongxuan Zhang 同時登場。



與會貴賓主持開幕剪綵儀式。



國會議員 Al Green (左四)蒞臨現場頒獎給有功社團代表及主辦單位 (左起) Chen Huang, 李秀嵐, 李蔚華董事長, 福建同鄉會會長唐宗法, 董革老師, 高曉慧老師, 東北同鄉會會長張玉誠。

本報記者秦鴻鈞攝



**Start doing your life's best work<sup>SM</sup>**  
**Team up with an industry leader**

The boomer generation is one of the fastest growing market segments in health care, and UnitedHealthcare is one of the largest businesses in the nation dedicated to serving Medicare beneficiaries' unique health care coverage needs. You'll find a wealth of dynamic opportunities to grow and develop your business.

Here's what you need to know about being an Independent Career Agent with UnitedHealthcare:

- Weekly Commissions + Renewals\*
- Year Round Enrollment Opportunities
- Personalized Marketing Materials
- Local & National Training Programs
- In-Language Customer Service (Chinese/Vietnamese)

Contact us to find out more information

**Lan Nguyen**  
Agent Manager  
713-599-5647  
Lan\_n\_nguyen@uhc.com

 **UnitedHealthcare**